

# NJGPA

New Jersey Graduation Proficiency Assessment

## **2023 Test Administrator Script for Paper-Based Testing**

**NJGPA English Language Arts**

**The 2023 Test Administrator Script for Paper-Based Testing must be used with the *Spring 2023 Test Administrator Manual*.**

# ELA Component of NJGPA PBT 2023

## Table of Contents

NJGPA-ELA.....	3—7
----------------	-----

## ELA Component of NJGPA

### Using the Test Administrator Script

The administration script in this document will be used for all units of the English Language Arts (ELA) component of NJGPA. The script must be used with the *Spring 2023 Test Administration Manual*. On the first read through, Test Administrators (TAs) are required to adhere to this script for administering the ELA component of NJGPA. Read word-for-word the bold instructions in each “**Say**” box to students. Do not modify or paraphrase the wording in the “**Say**” boxes. Some of the “**Say**” boxes are outlined with a dashed line and should **only** be read aloud if they are applicable to the students testing. Some directions may differ slightly by unit and are noted within the administration script. Text that is outside the “**Say**” boxes includes directions for TAs to follow and should not be read to students.

### ELA Component of NJGPA Testing Times and Materials – All Units

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Unit 1	90 minutes	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Test booklets</li> <li>• Pencils</li> <li>• Scratch paper</li> </ul>		
Unit 2	90 minutes	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Test booklets</li> <li>• Pencils</li> <li>• Scratch paper</li> </ul>		
Unit 3 (if applicable)	90 minutes	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Test booklets</li> <li>• Pencils</li> <li>• Scratch paper</li> </ul>		

It is critical to ensure that students have the appropriate accessibility features and accommodations prior to testing. To verify student accessibility features and accommodations, reach out to your School Test Coordinator (STC). Refer to **Section 6.2** of the *Spring 2023 Test Administrator Manual* for further instructions on how to check accessibility features and accommodations.

# ELA Component of NJGPA PBT 2023

## Test Administrator Script

### Instructions for Preparing to Test

<b>말하세요:</b>	오늘, 여러분은 졸업 능력 평가 중 영어 부문 시험을 치게 될 것입니다. 책상 위에는 승인되지 않은 어떤 전자 기기도 있어서는 안 됩니다. 전화 통화, 문자 보내기, 사진 찍기와 인터넷 검색은 허용되지 않습니다. 휴대폰 및 블루투스 기기 (헤드폰 또는 마이크)를 포함하여 승인되지 않은 전자기기를 가지고 있는 경우 전원을 끄고 손을 드세요. 시험 도중 승인되지 않은 전자 기기를 소지한 것이 발각되면 시험이 채점되지 않을 수 있습니다.
--------------	---

If a student raises their hand, collect the electronic device (or follow the school/district policy) and store it until testing for all students has been completed and all secure materials have been collected. Certain electronic devices may be allowed for accommodation purposes only during testing. Please contact your STC immediately if there are questions regarding electronic devices.

<b>말하세요:</b>	시험 자료를 나눠 줄 동안 조용히 앉아 계세요.
--------------	----------------------------

Distribute scratch paper, wooden No. 2 pencils, and approved accessibility and accommodations tools, if needed, for certain students. Then, distribute test booklets.

<b>말하세요:</b>	유닛1일 경우: 이름과 성을 시험 책자 상단에 적으세요. 유닛2일 경우: 여러분의 이름과 성이 시험 책자 상단에 적혀 있는지 확인하세요.
--------------	---

Make sure all students have written their names on the Unit 1 test booklet. If necessary, assist students with making sure they are using the test booklet that belongs to them.

### Instructions for Administering Each Unit

<b>말하세요:</b>	페이지 가장자리에 있는 라벨을 사용하여 시험 책자를 꺼내 유닛 __의 (해당 유닛을 입력) 첫 페이지를 열고 내가 지시 사항을 읽는 동안 따라 읽으세요. 내가 시험지를 넘기라고 말하기 전까지는 시험지를 넘기지 마세요. 오늘, 여러분은 졸업 능력 평가 중 영어 부문의 시험 유닛__을(해당 유닛을 입력) 치게 될 것입니다. 각 구절과 질문을 읽으세요. 그런 다음, 지시 사항에 따라 각 질문에 답하세요. 시험 책자에서 최종 답안 또는 선택한 답에 동그라미를 치세요. 답을 바꿔야 하는 경우, 처음 기입한 답이 완전히 지워졌는지 확인하세요. 일부 질문은 여러분이 답변을 써넣어야 합니다. 답안지에 제공된 공간에 여러분의 답변을 적으세요. 제공된 공간 안에만 답변을 적도록 하세요. 제공된 공간에 적힌 답변만 채점될 것입니다. 질문에 대한 답을 모르는 경우, 다음 질문으로 넘어갈 수 있습니다. 시험을 일찍 끝낸 경우, 해당 유닛에 한하여 여러분의 답안과 답을 하지 못했던 질문들을 검토할 수 있습니다. "Stop (멈추기)" 표시를 넘어가지 마세요.
--------------	---

<b>말하세요:</b>	<p>이것으로 여러분의 시험 책자에 있는 지시 사항이 끝났습니다.</p> <p>시험 책자에 “Go On (계속)” 표시가 나타나면 다음으로 넘어갈 수 있습니다. 시험 책자에서 “Stop (멈추기)” 표시에 도달한다면, 계속하라는 지시가 있을 때까지 다음으로 넘어가지 마세요.</p> <p>시험이 빨리 끝났고 답안 검토도 마쳤다면, 시험 자료를 수거할 수 있도록 손을 들어 주세요. 시험 자료는 한 번 수거되면 다시는 돌려 받을 수 없습니다.</p>
--------------	--

Read from Option A, B, or C based on local policy (contact your STC with any questions).

<b>말하세요:</b>	<p>선택 A: 자료를 수거한 후, 유닛이 끝날 때까지 조용히 앉아 계세요.</p> <p>선택 B: 자료를 수거한 후, 여러분을 해산하겠습니다.</p> <p>선택 C: 자료를 수거한 후, 유닛이 끝날 때까지 책을 읽거나 승인된 자료를 읽어도 좋습니다.</p>
--------------	--

<b>말하세요:</b>	질문 있나요?
--------------	---------

Answer any questions.

**Instructions for Starting the Test**

Regular time:

<b>말하세요:</b>	<p>이 유닛을 마치는 데 90분이 주어집니다. 시험 시간이 10분 남았을 때 여러분께 알려주겠습니다.</p> <p>다음 페이지로 넘기세요. 지금부터 시험을 시작하세요.</p>
--------------	--

**For extended time students only:**

If students are testing with extended time accommodations, it may be necessary to adjust the amount of time students will have to complete this unit. Refer to the students’ accommodations.

<b>말하세요:</b>	<p>선택 A: 이 유닛을 마치는 데 __시간이 주어집니다. 시험 시간이 __분 남았을 때 여러분께 알려주겠습니다. 지금부터 시험을 시작하세요.</p> <p>선택 B: 이 유닛을 완료하기 위해 학교 마감 시간까지 필요한 시간 만큼 사용할 수 있습니다. ____분 남았을 때 알려주겠습니다. 지금부터 시험을 시작하세요.</p>
--------------	---

## ELA Component of NJGPA PBT 2023

Write the starting time and stopping time in the timing box (**Figure 2.0** of the *Spring 2023 Test Administrator Manual*, Timing Box Example). Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (**Section 2.9.1**).
- Collect test materials as students complete testing (**Section 2.10**).
- If students have questions about an item, tell them, “Do the best you can.” (**Section 2.8**)
- If students indicate that a test item seems irregular, refer to **Section 7.3.1**.

### Instructions for Taking a Break during Testing

The following are permitted during test administration at the discretion of the TA:

- One stretch break of up to three minutes is allowed for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks are allowed during testing (do not adjust stop time except for students who have frequent breaks in accordance with row 2f of Table 2, Administrative Considerations, in the [Accessibility Features and Accommodations Manual](#)).

TAs must adhere to the following security measures:

- Students must be supervised at all times during breaks.
- Test booklets must be closed or covered.
- Students are **not permitted to talk to each other** during testing or during breaks.
- Students are **not permitted** to use unauthorized electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand-and-stretch break during the unit:

**말하세요:**

시험을 중단하세요. 시험을 중단하고 연습 용지를 시험 책자에 넣은 뒤 시험 책자를 닫아주세요. 3분 동안 조용히 스트레칭 휴식 시간을 갖겠습니다. 말하면 안 됩니다.

After taking a classroom break, ensure students open their test booklets and continue testing where they left off.

**말하세요:**

시험 책자를 열고 시험을 계속하세요.

Continue to actively proctor while students are testing.

### Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain

When 10 minutes of unit time remain (**Note:** Do not read the following text to students with an extended time accommodation.):

**말하세요:**

시험 종료까지 10분 남았습니다.

## ELA Component of NJGPA PBT 2023

### Instructions for Ending the Unit

When the unit time is finished, read the following (optional) “Say” box if there are students still actively testing.

**말하세요:**

시험을 멈추세요. 시험 시간이 끝났습니다. 시험 책자를 닫으세요.

시험 책자에 여러분의 이름이 기입되어 있는지 확인하세요. 시험 자료를 수거하겠습니다.

- Collect all test materials.
- Return all test materials to your STC. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your STC.

If more than one unit is being administered on the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break or stretch break) or an extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the appropriate script to move on to the next unit.